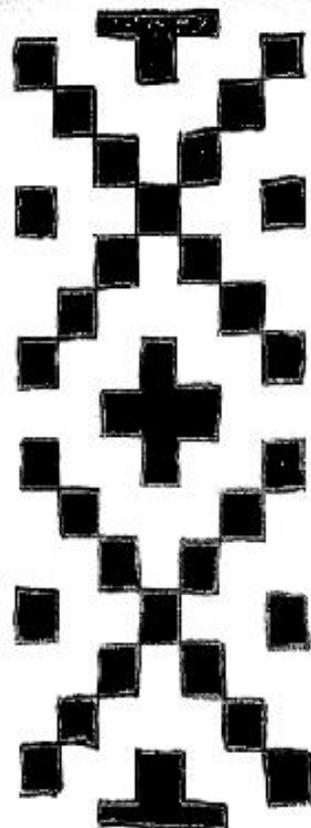
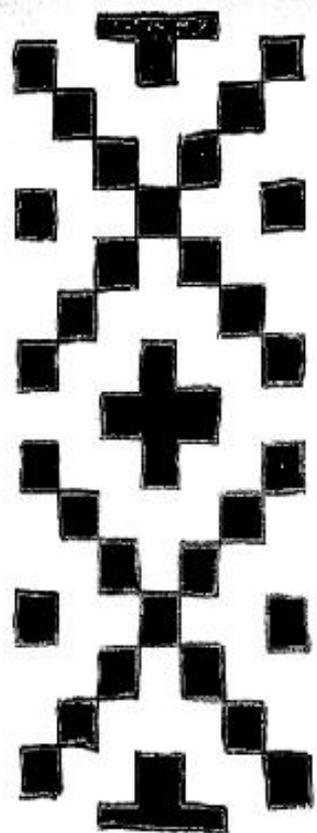


“ICHRO-FILL-MONGEN-NGEIÑ”

SOMOS PARTE DE LA BIODIVERSIDAD

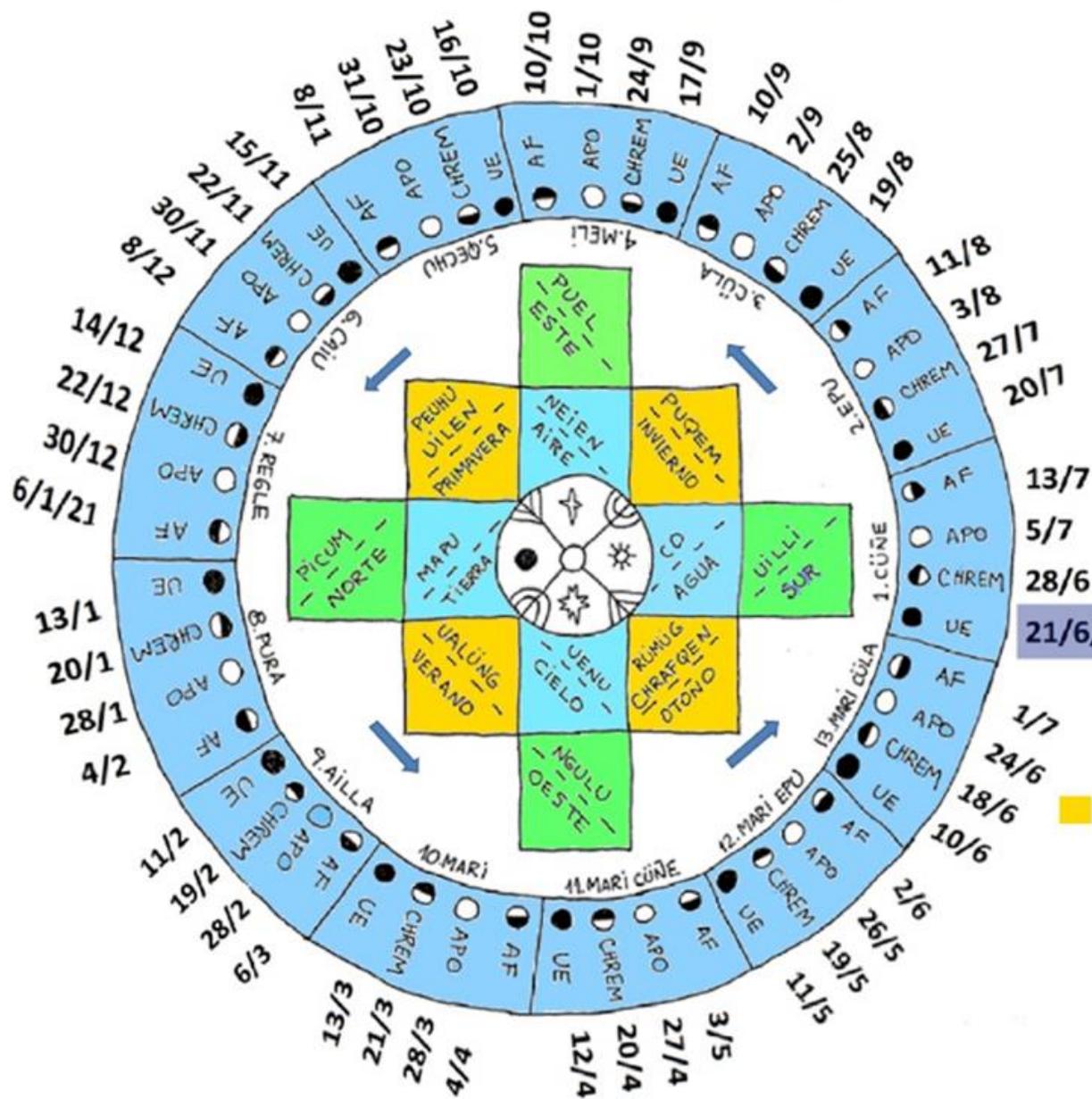


CALENDARIO MAPUCHE

CICLOS LUNARES EN EL AÑO SOLAR. JUNIO 2020. JUNIO 2021

MELI CHROI CŪIEN: 4 FASES DE LA LUNA

UE CŪIEN: LUNA NUEVA
 CHREM CŪIEN: CUARTO MENGUANTE
 APO CŪIEN: LUNA LLENA
 AF CŪIEN: CUARTO MENGUANTE



MELI UICHRAN MONGEN:
 4 ELEMENTOS DE LA VIDA

21/6/20 UÑOI CHRIPANTU

MELI CHROQUIN CHRIPANTU:
 4 ESTACIONES

MELI ÑOM MAPU:
 4 PUNTOS CARDINALES

PROPUESTA DE ALBAFETO PARA MAPUCHEZUNGUN

**A-C-CH-CHR-D-E-F-G-H-I-L-LD-LL-M-N-ND-
NG-Ñ-O-P-Q-R-S-T-U-V-Ü-Z**

Z:D. F:B/V.

COMPARACIONES CON OTROS GRAFEMARIOS:

CHR: TR-X- TX	C- Q:K	I: Y	NG:G, NGU	R: RR- R'R	U, UHU: W	Ü:V
----------------------------	-------------------	-----------------	----------------------	---------------------------	----------------------	------------

EJEMPLOS:

A -Achauall: Gallina.

C-Cura: Piedra.

CH-Chauai: Aro.

CHR-Chreua: Pero. No se utiliza “TR”, para evitar la castellanización.

E-Epu: Dos.

F-Filu: Serpiente.

G- Güi: Nombre,

Antüg: Sol.

H- Chrauhun: Encuentro.

I- Ial: Comida.

L-Lücai: Boleadora.

LD: Peld: frente.

LL-Llalla: Suegra (Cuando habla el hombre).

M-Man: Derecha.

N-Nien: tener:

ND. Ndamun: pie.

NG: Ngen: Ser.

Ñ: Ñaña: Hermana mayor, amiga.

O: Orcon: Cumblera de la casa.

P: Pataca: Cien.

Q: Qüñe: uno.

R: Mür: Par.

S: Shumel: calzado.

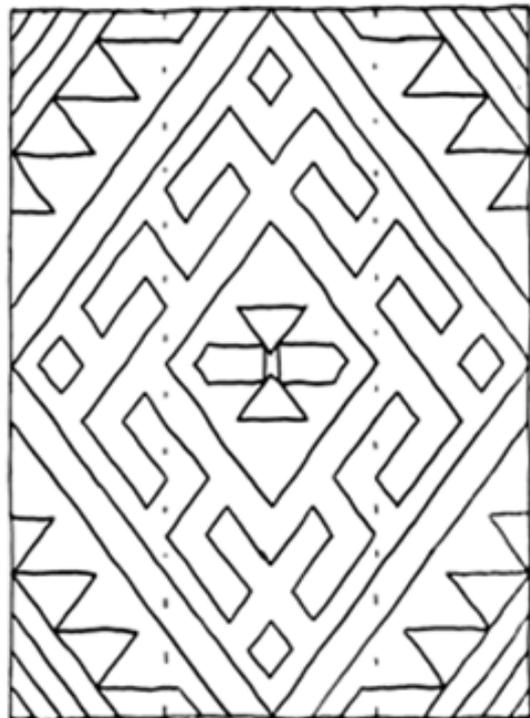
T: Told: nuca.

U: Umahutun: Dormir.

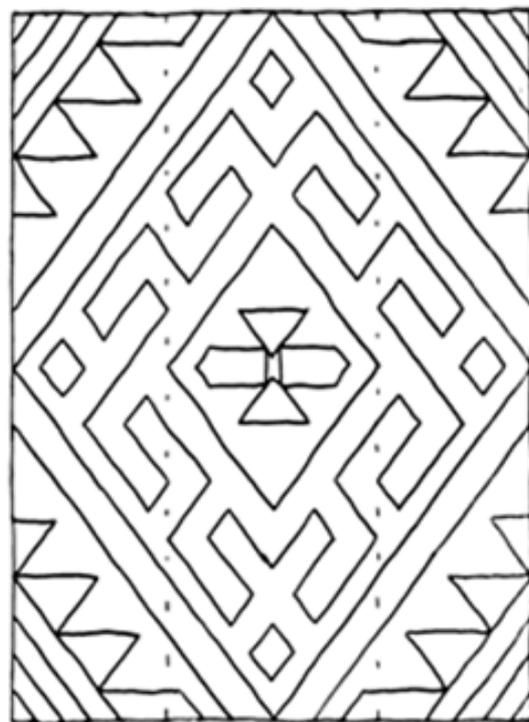
Ü: Cüme: Bien, bueno.

Z: Zungu: Asunto.

13 CICLOS LUNARES EN EL AÑO SOLAR



1	21/6-19/7
2	20/7-18/8
3	19/8-16/9
4	17/9-15/10
5	16/10-14/11
6	15/11-13/12
7	14/12-12/1
8	13/1-10/2
9	11/2-12/3
10	12/3-11/4
11	12/4-10/5
12	11/5-9/6
13	10/6-9/7

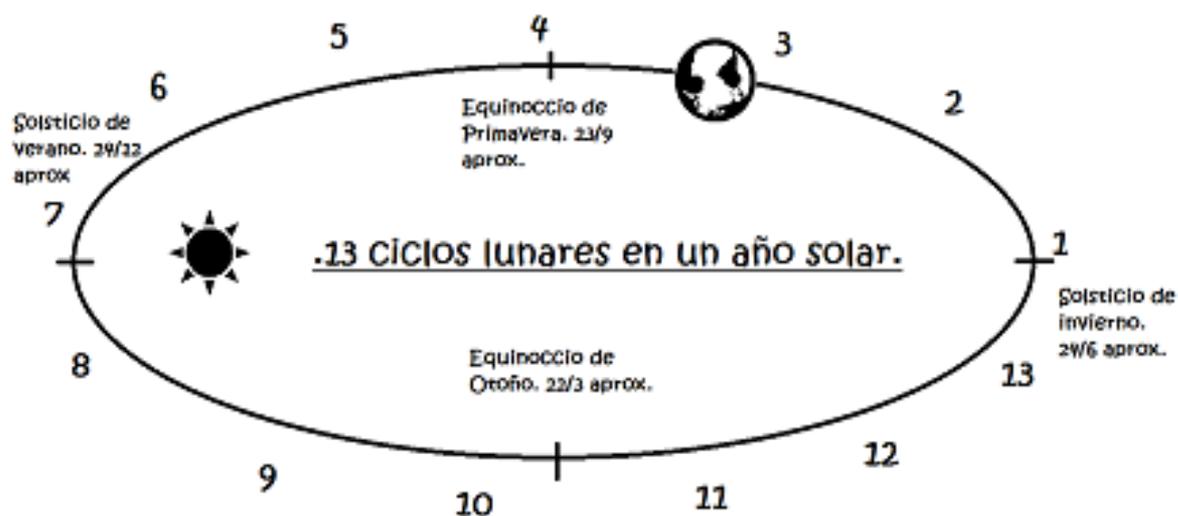


CUATRO CAMBIOS PRINCIPALES EN EL CICLO LUNAR:
UE CÜIEN: LUNA NUEVA, CHREM CÜIEN: CUARTO CRECIENTE,
APO CÜIEN: LUNA LLENA, AF CÜIEN: CUARTO MENGUANTE.

CHALINTUCUN. PRESENTACION

Para comenzar a interpretar el presente trabajo de revitalización de la cosmovisión Mapuche, es preciso tener algunas ideas claras para evitar confusiones y entender los fundamentos de este calendario. Estamos acostumbrados a los doce meses, de enero a diciembre y a las semanas de siete días de domingo a sábado, pero esta organización del tiempo fue una construcción monárquica impuesta al mundo, este trabajo pretende romper con esa lógica que se plantea como única visión del mundo, para compartir el ordenamiento de la Naturaleza y su influencia en el reino animal y vegetal y por supuesto en el ser humano.

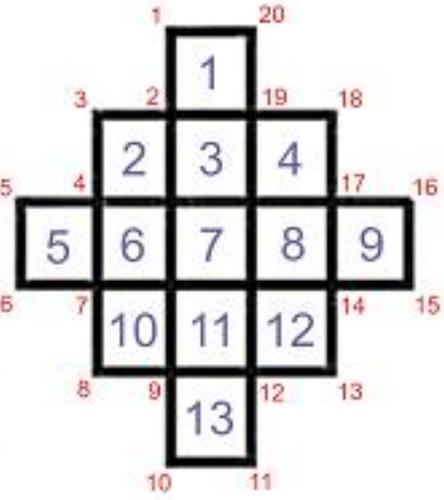
El ciclo solar, o sea el tiempo que tarda en dar una vuelta alrededor del sol el planeta tierra esta en simultaneo organizado por la luna, en la cual se producen trece ciclos en un año solar, todos estos saberes fueron interpretados y transmitidos de manera oral por los antepasados. Por otro lado cada ciclo lunar tiene cuatro cambios principales. Es importante decir que este es un trabajo que se inicia y que tendrá que profundizarse más a lo largo del tiempo.



En las pinturas rupestres, en el telar, en la platería y cerámica, se encuentran los símbolos que fundamentan estos conocimientos, siendo el Culcchrun: Tambor sagrado, y Ñimiñ, conocida como chacana o cruz pampa, los símbolos espirituales que resumen estas sabidurías ligadas a la vida natural. En el ñimiñ se pueden contar 13 cuadrados que representan los 13 ciclos lunares en el año solar, por otro lado el cultrung tiene multiplicidad de conocimientos, incluyendo los cuatro cambios principales de la luna.

UE CÛIEN: LUNA NUEVA, CHREM CÛIEN: CUARTO CRECIENTE,

APO CÛIEN: LUNA LLENA, AF CÛIEN: CUARTO MENGUANTE.



TODOS LOS CICLOS LUNARES EN EL AÑO SOLAR. 2020

D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	
<u>21/6</u> UE	22	23	24	25	26	27	<u>28/6</u> CHREM	29	30	1/7	2	3	4	<u>5/7</u> APO	6	7	8	9	10	11	12	<u>13/7</u> AF	14	15	16	17	18	
19	<u>20/7</u> UE	21	22	23	24	25	26	<u>27/7</u> CHREM	28	29	30	31	1/8	2	<u>3/8</u> APO	4	5	6	7	8	9	10	<u>11/8</u> AF	12	13	14	15	
16	17	18	<u>19/8</u> UE	20	21	22	23	24	<u>25/8</u> CHREM	26	27	28	29	30	31	1/9	<u>2/9</u> APO	3	4	5	6	7	8	9	<u>10/9</u> AF	11	12	
13	14	15	16	<u>17/9</u> UE	18	19	20	21	22	23	<u>24/9</u> CHREM	25	26	27	28	29	30	<u>1/10</u> APO	2	3	4	5	6	7	8	9	<u>10/10</u> AF	
11	12	13	14	15	<u>16/10</u> UE	17	18	19	20	21	22	<u>23/10</u> CHREM	24	25	26	27	28	29	30	<u>31/10</u> APO	1	2	3	4	5	6	7	
<u>8/11</u> AF	9	10	11	12	13	14	<u>15/11</u> UE	16	17	18	19	20	21	<u>22/11</u> CHREM	23	24	25	26	27	28	29	<u>30/11</u> APO	1	2	3	4	5	
6	7	<u>8/12</u> AF	9	10	11	12	13	<u>14/12</u> UE	15	16	17	18	19	20	21	<u>22/12</u> CHREM	23	24	25	26	27	28	29	<u>30/12</u> APO	31	1/1/21	2	

2021

D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
3	4	5	6/1 AF	7	8	9	10	11	12	13/1 UE	14	15	16	17	18	19	20/1 CHREM	21	22	23	24	25	26	27	28/1 APO	29	30
31	1/2	2	3	4/2 AF	5	6	7	8	9	10	11/2 UE	12	13	14	15	16	17	18	19/2 CHREM	20	21	22	23	24	25	26	27
28/2 APO	1/3	2	3	4	5	6/3 AF	7	8	9	10	11	12	13/3 UE	14	15	16	17	18	19	20	21/3 CHREM	22	23	24	25	26	27
29/3 APO	29	30	31	1/4	2	3	4/4 AF	5	6	7	8	9	10	11	12/4 UE	13	14	15	16	17	18	19	20/4 CHREM	21	22	23	24
25	26	27/4 APO	28	29	30	1/5	2	3/5 AF	4	5	6	7	8	9	10	11/5 UE	12	13	14	15	16	17	18	19/5 CHREM	20	21	22
23	24	25	26/5 APO	27	28	29	30	31	1/6	2/6 AF	3	4	5	6	7	8	9	10/6 UE	11	12	13	14	15	16	17	18/6 CHREM	19
30	31	22	23	24/6 APO	25	26	27	28	29	30	1/7 AF	2	3	4	5	6	7	8	9	10/7 UE							

TABLA DE LOS CUATRO CAMBIOS PRINCIPALES EN EL AÑO SOLAR

UE LUNA NUEVA	CHREM CUARTO CRECIENTE	APO LUNA LLENA	AF CUARTO MENGUANTE
21/6/2020	28/6	5/7	13/7
20/7	27/7	3/8	11/8
19/9	25/8	2/9	10/9
17/9	24/9	1/10	10/10
16/10	23/10	31/10	8/11
15/11	22/11	30/11	8/12
14/12	22/12	30/12	6/1/2021
13/1	20/1	28/1	4/2
11/2	19/2	28/2	6/3
13/3	21/3	28/3	4/4
12/4	20/4	27/4	3/5
11/5	19/5	26/5	2/6
10/6	18/6	24/6	1/7

QIÑE CÜIEN. PRIMER CICLO LUNAR,

CICLO LUNAR EN EL QUE SE DESARROLLA EL CAMBIO SOLAR

21/6 AL 19/7

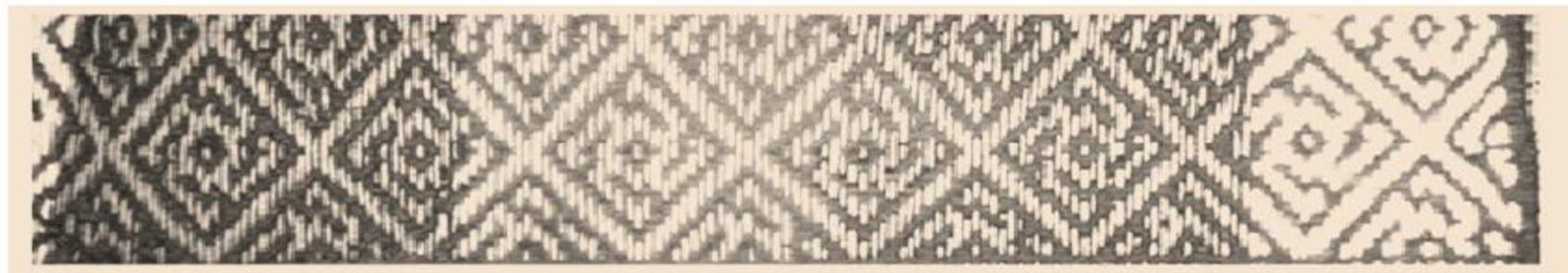
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D
21/6 UE	22	23	24	25	26	27	28/6 CUREM	29	30	1/7	2	3	4	5/7 APO	6	7	8	9	10	11	12	13/7 AF	14	15	16	17	18	19

Epe con chy pukem, pür´raquetuy ch´ranglin, quiñe müvün antü mu.

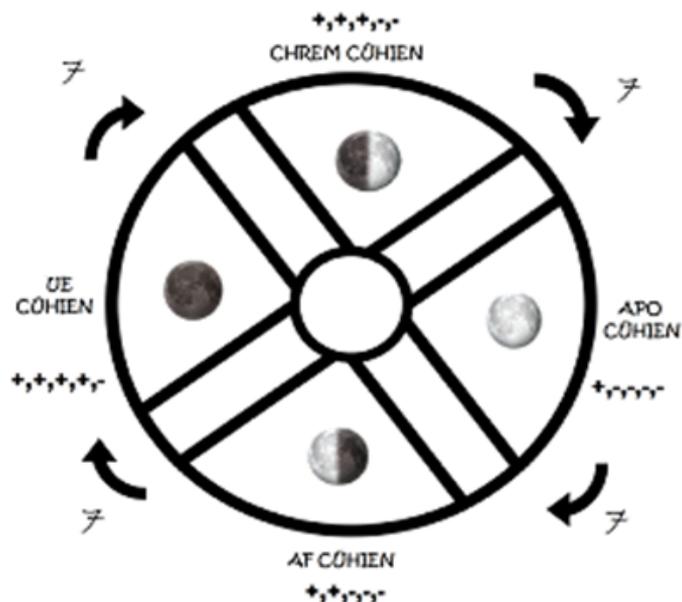
(Unos días antes que entre el invierno, se suben las Fuertes heladas)

Püch´rü pir´renquy, mauquy. Huechu Mahuida mu,
doy ngülquy meina pir´ren.

(Nieva y llueve mucho. En las alturas se acumula más la nieve
y se hacen grandes bardones)



VARIACION DE LA INFLUENCIA ENERGETICA DE LA LUNA



ES IMPORTANTE ENTENDER QUE NO SE ESTA
HABLANDO DE BUENO O MALO, SINO DE ENERGIA,
ASI COMO UNA PILA, TIENE UN POLO POSITIVO Y
UNO NEGATIVO, LA VIDA VA MODIFICANDO SU
ENERGIA AL CAMBIAR LA LUNA.



EPU CÜIEN. SEGUNDO CICLO LUNAR

20/7 AL 18/8

L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M
20/7 UE	21	22	23	24	25	26	27/7 CHREM	28	29	30	31	1/8	2	3/8 APC	4	5	6	7	8	9	10	11/8 AF	12	13	14	15	16	17	18



MELI CHOQIÑ CHRIPANTU, CUATRO ESTACIONES DEL AÑO



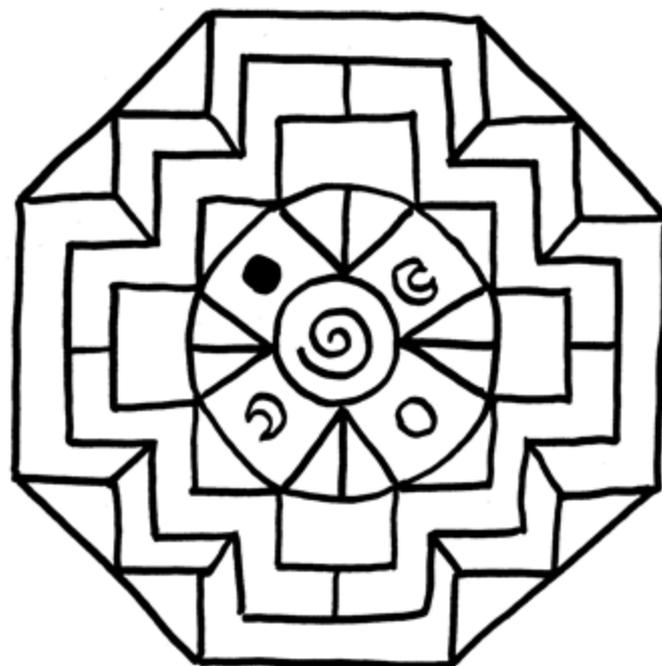
Los solsticios son las distancias máximas que tienen la noche y el día en su permanente interacción, ningún día es igual a otro igual que las lunas, todas las noches cambia. En consecuencia el año solar o natural comienza en el solsticio de invierno: momento en que es el día más corto y la noche más larga del año, luego pasamos al equinoccio que es la equivalencia de tiempo en la noche y el día, el primero es el equinoccio de primavera alrededor del 21 de septiembre. Van intercalándose solsticio con equinoccio. Luego

el solsticio de verano cuando es la noche más corta y el día más largo, momento en que la tierra está más cerca del sol, alrededor del 22 de diciembre y así llegamos al equinoccio de otoño en marzo, día y noche iguales en tiempo.

CÛLA CÛIEN. TERCER CICLO LUNAR

19/8 AL 16/9

M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M
☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾
19/8 UE	20	21	22	23	24	25/8 KHEM	26	27	28	29	30	31	1/9 APO	2	3	4	5	6	7	8	9	10/9 AF	11	12	13	14	15	16



CUATRO ESTACIONES EN MAPUCHEZUNGUN

PUQEM: INVIERNO
UILEN/PEUHU: PRIMAVERA
UALUNG: VERANO
CHRAFQEM/RÜMÜG: OTOÑO



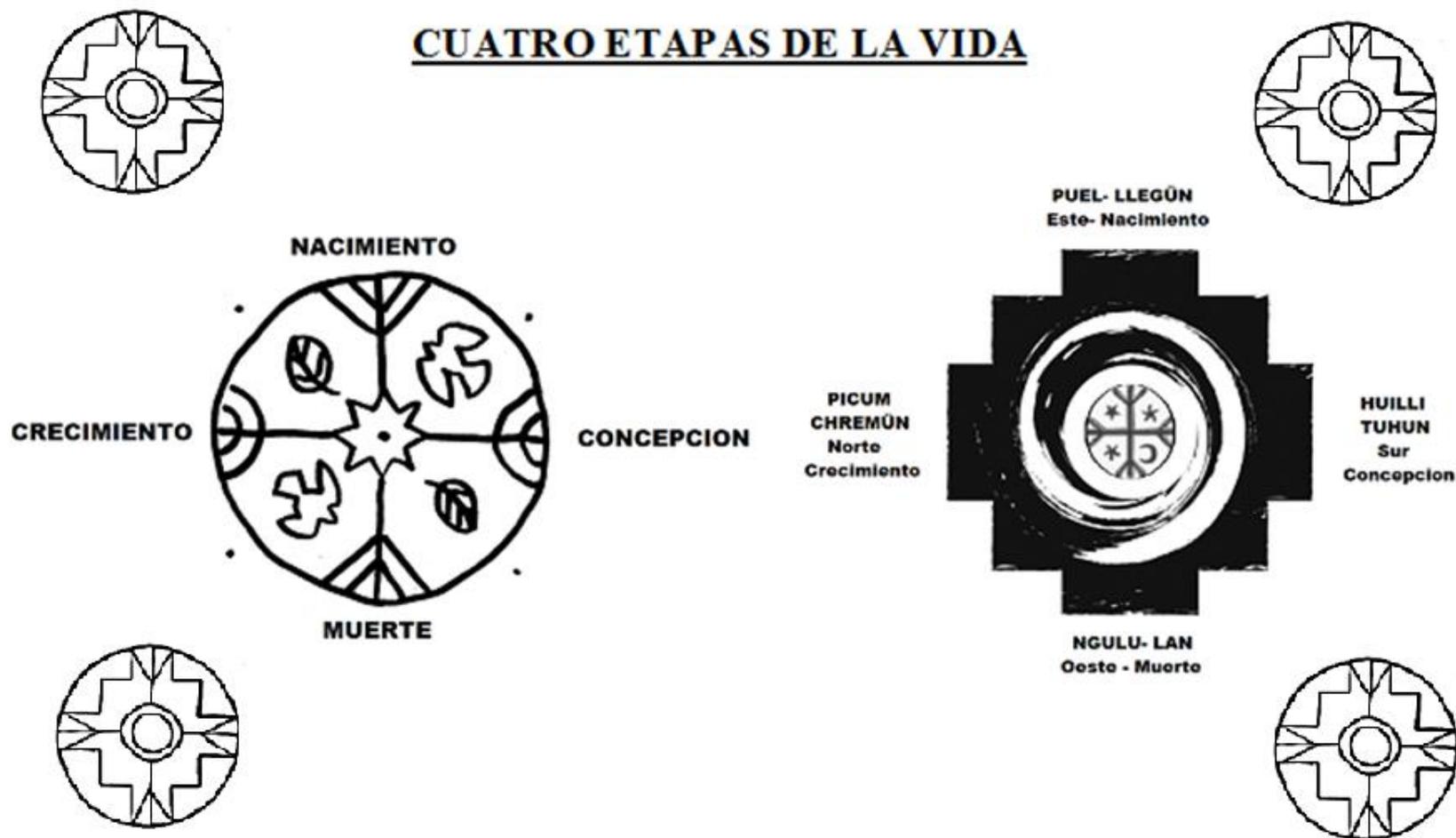
MELI CÜIEN. CUATRO CICLO LUNAR

17/9 AL 15/10

J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	
17/9 UE	18	19	20	21	22	23	24/9 CIEN	25	26	27	28	29	30	1/10 APO	2	3	4	5	6	7	8	9	10/10 AF	11	12	13	14	15	



CUATRO ETAPAS DE LA VIDA



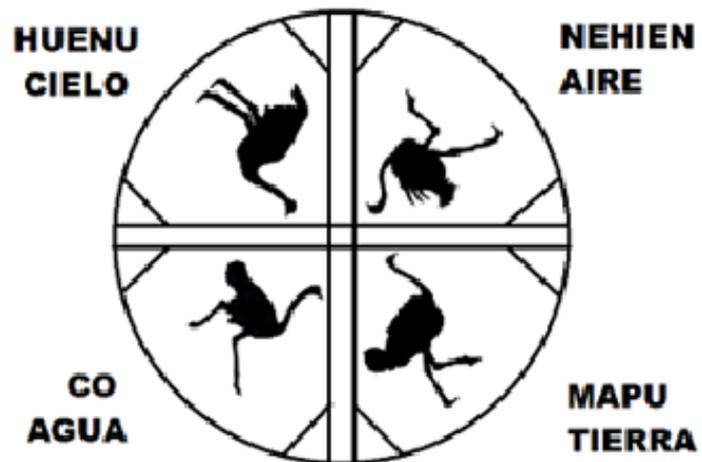
QECHU CÜIEN. QUINTO CICLO LUNAR

16/10 AL 14/11

M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J
☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾	☾
16/10	17	18	19	20	21	22	23/10	24	25	26	27	28	29	30	31/10	1	2	3	4	5	6	7	8/11	9	10	11	12	13	14
UE							CHREM								APD							AF							



CUATRO ELEMENTOS PRINCIPALES DE LA VIDA



CAIU CŪI UEN. SEXTO CICLO LUNAR

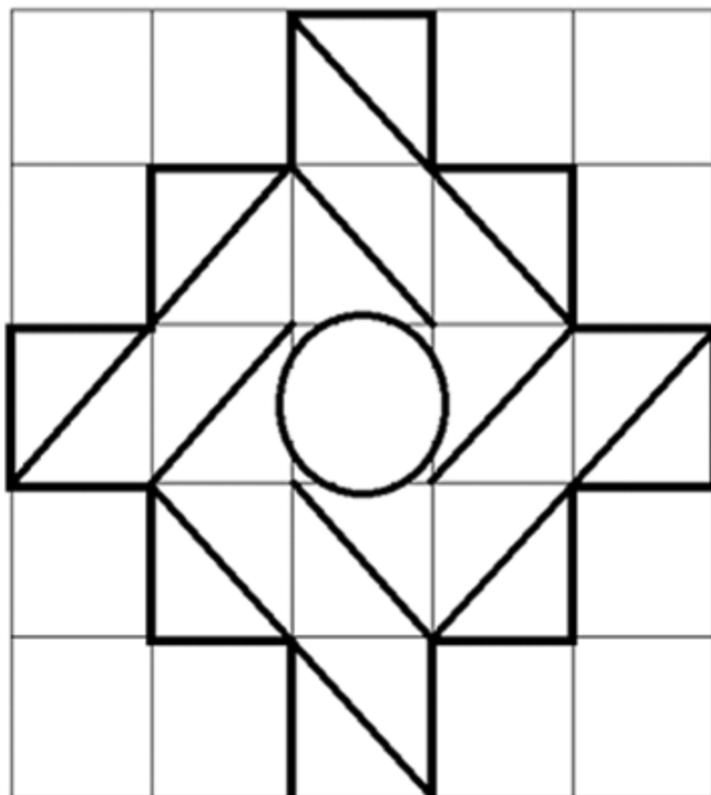
15/11 AL 13/12

D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D
15/11 UE	16	17	18	19	20	21	22/11 CIREM	23	24	25	26	27	28	29	30/11 APO	1	2	3	4	5	6	7	8/12 AE	9	10	11	12	13



CUATRO CAMBIOS PRINCIPALES DE LA LUNA

APO CŪIEN/APO QIHIEN
LUNA LLENA



CHREM CŪIEN
RANGIÑ CHREM
QIHIEN:
CUARTO
CRECIENTE

AF CŪIEN
RANGIÑ ÑAM
QIHIEN:
CUARTO
MENGUANTE

UE CŪIEN/UE QIHIEN
LUNA NUEVA



REGLE CÜIEN. SEPTIMO CICLO LUNAR

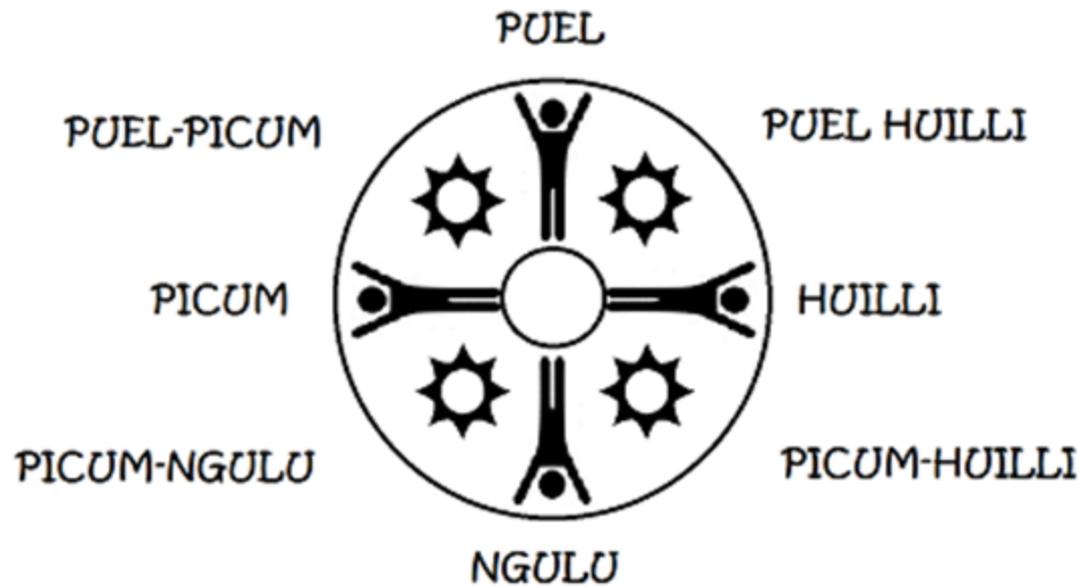
14/12 AL 12/1

L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M		
14/12 UE	15	16	17	18	19	20	21	22/12 CHREM	23	24	25	26	27	28	29	30/12 APO	31	1/1/21	2	3	4	5	6/1 AF	7	8	9	10	11	12		



MELI ÑOM MAPU

CUATRO PUNTOS CARDINALES



PURA CÜIEN. OCTAVO CICLO LUNAR

13/1 AL 10/2

M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	
<u>13/1</u> UE	14	15	16	17	18	19	<u>20/1</u> CIREM	21	22	23	24	25	26	27	<u>28/1</u> APO	29	30	31	1/2	2	3	<u>4/2</u> AF	5	6	7	8	9	



NGELLIPUN ZUNGUN

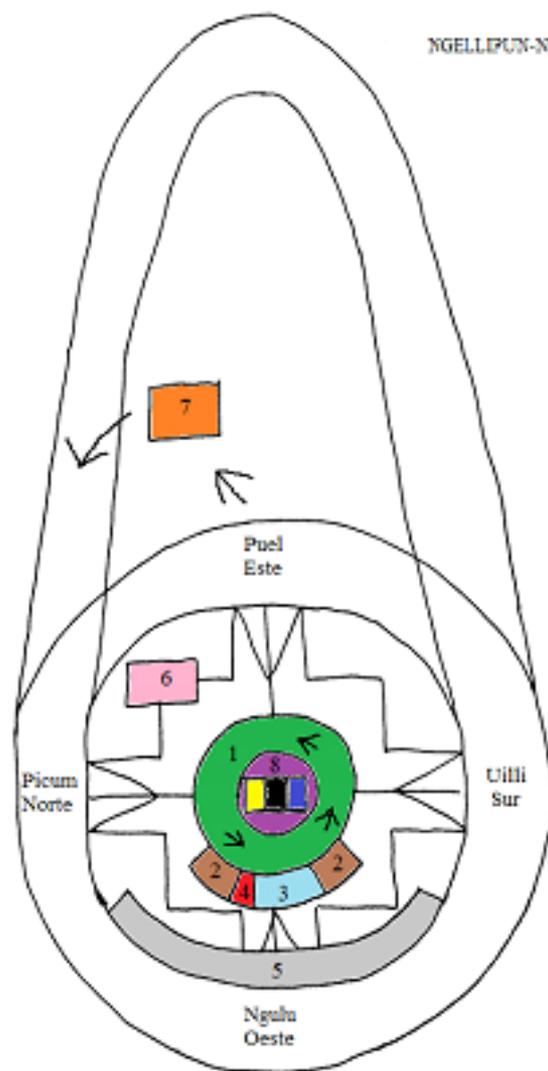
ALGUNOS DETALLES DE LA ROGATIVA

NGELLIPUN-NGILLATUN-LUCUTUN-CAMARKUN-UCHRA CHRIPAN-PÓTEF ENTUN

ESPIRITUALIDAD MAPUCHE

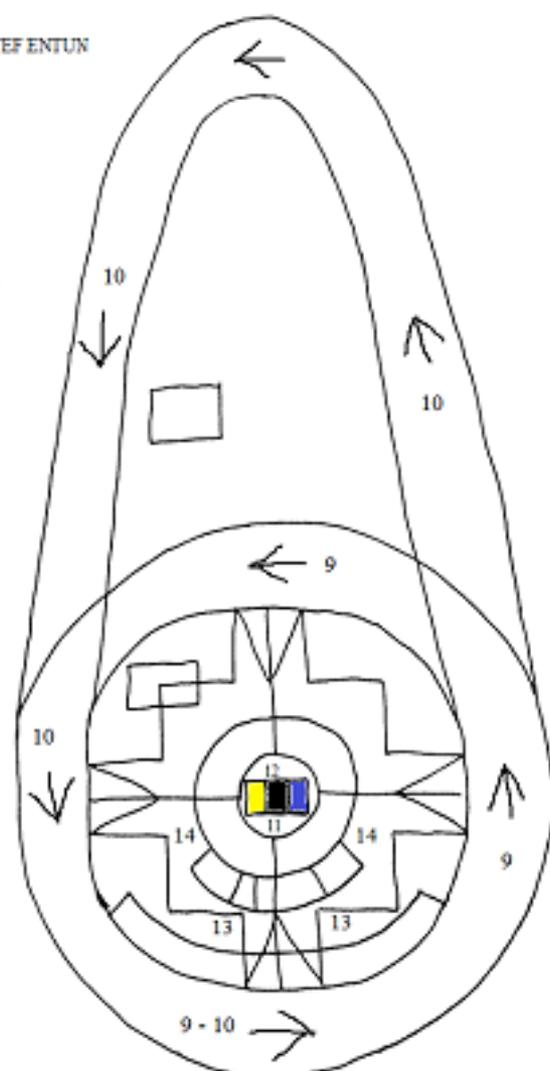
PILLAÑ LELFÜN CAMPO CEREMONIAL

DETALLES DE LA EJECUCION DEL CHOIQUE PURUN



1	Espacio de desarrollo del Choique Purun
2	Ubicación Nglichrüm Purufe
3	Ubicación Taitilfe
4	Ubicación Tupu-Culchrung-tufe
5	Clñituhue-Nücuntu-hue Ramada, Reparó
6	Lugar de descanso de los Purufe
7	Lugar de Inicio de la Danza
8	Reue, Espacio Sagrado. Color y Ubicación de las Banderas

- 9 Auhun Central Circular
- 10 Auhun Externo Ovalado
- 11 Ubicación Niñas Callfu Malen
- 12 Ubicación Niños Pihuchen
- 13 Fogones
- 14 Ubicación Chruchrucas



AILLA CÜIEN. NOVENO CICLO LUNAR

J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V		
11/2 UE	12	13	14	15	16	17	18	19/2 CIEM	20	21	22	23	24	25	26	27	28/2 APO	1/3	2	3	4	5	6/3 AF	7	8	9	10	11	12		

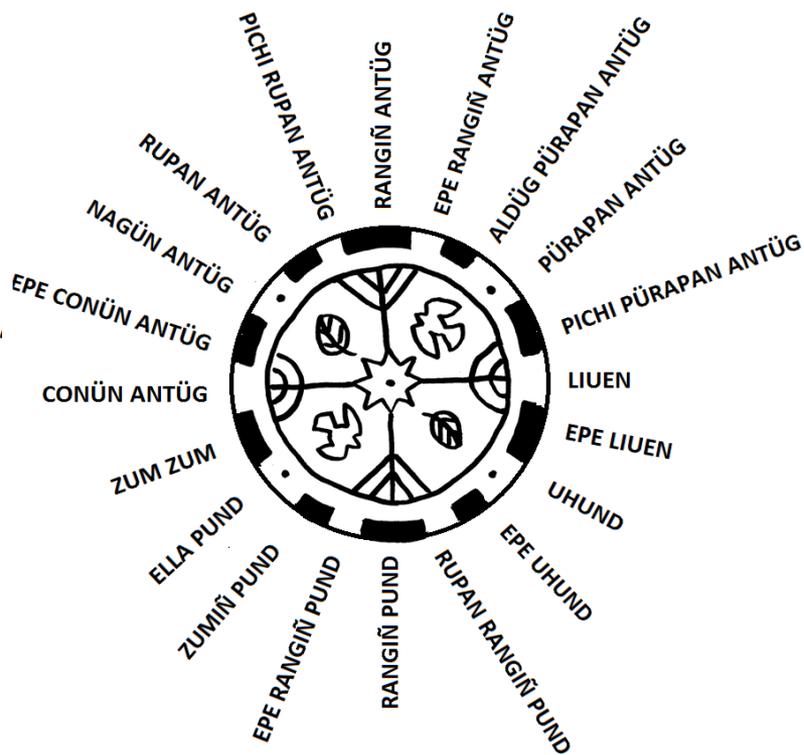
Ella conchy ch´ravquen, Deuma llatenquy ngilliu (Comienza a Madurar el piñon)

Ni vente nehuentu cur´ruvuy, cur´ruv quidú, cach´rucunuquy, huech´rocunuquy pu aliwen ni chanqui mamull. Bemechi mu neay mamull ta che, ni eñumal pukem mu.

(De tan fuerte que pasa a veces el viento en esta época, corta o quiebra los ganchos de los árboles, de esta manera, la gente tendrá leña para calefaccionarse en invierno)



PELON ANTÜG: MOMENTOS DEL DÍA Y LA NOCHE



RUPAN RANGIÑ PUN: PASADA LA MEDIANOCHE

EPE UHUND: AURORA

UHUND: AZUL, PASAJE DE LA OSCURIDAD A LA LUZ

EPE LIUEN: CASI AMANECER

LIUEN: AMANECER

PICHI PÜRAPAN ANTÜG: SUBE UN POCO EL SOL

EPE RANGIÑ ANTÜG: CASI EL MEDIO DIA

RANGIÑ ANTÜG: MEDIO DIA

PICHI RUPAN ANTÜG: PEQUEÑO AVANCE DE LA TARDE

RUPAN ANTÜG: LA TARDE

NAGÜN ANTÜG: COMIENZA A BAJAR EL SOL

EPE CONÜN ANTÜG: CASI YA ENTRA EL SOL

CONÜN ANTÜG: ATARDECER, ENTRADA DEL SOL

ZÜM ZÜM: OSCURIDAD

ELLA PUND: PRIMER MOMENTO DE LA NOCHE

ZUMIN PUND: OSCURIDAD DE LA NOCHE

ALDÜG PUND: NOCHE AVANZADA

EPE RANGIÑ PUND: CASI MEDIA NOCHE

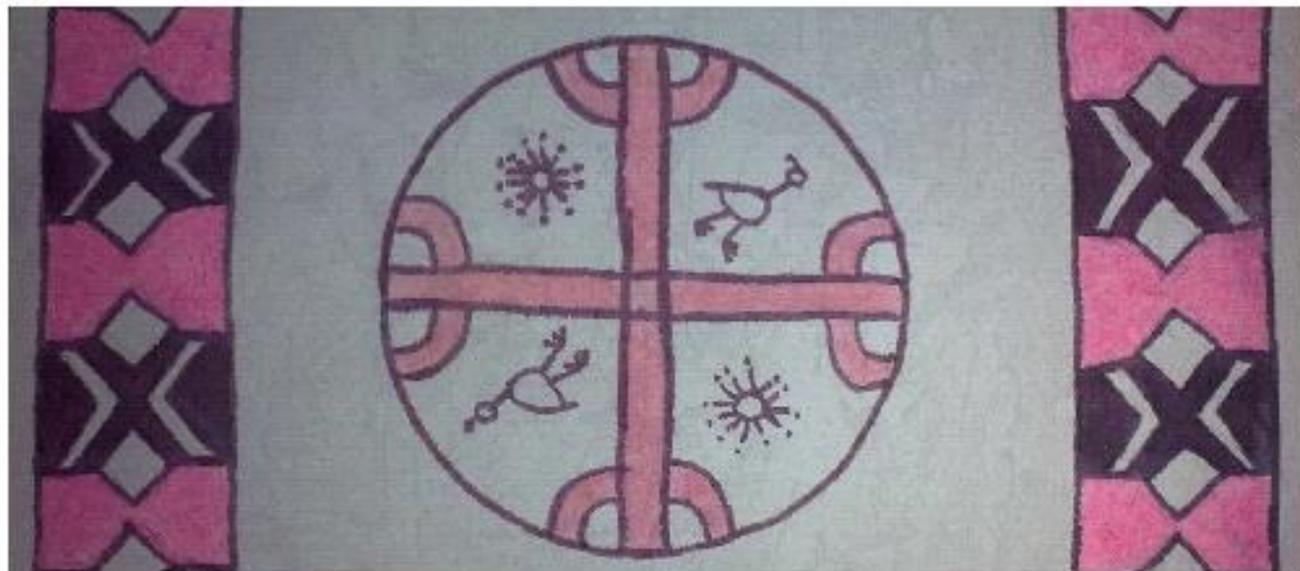
RANGIÑ PUND: MEDIA NOCHE

MARI CÜIEN, DECIMO CICLO LUNAR

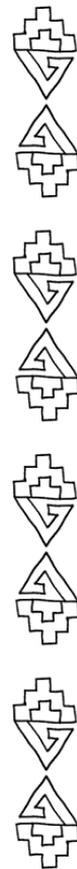
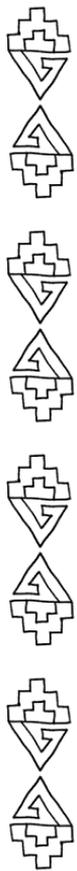
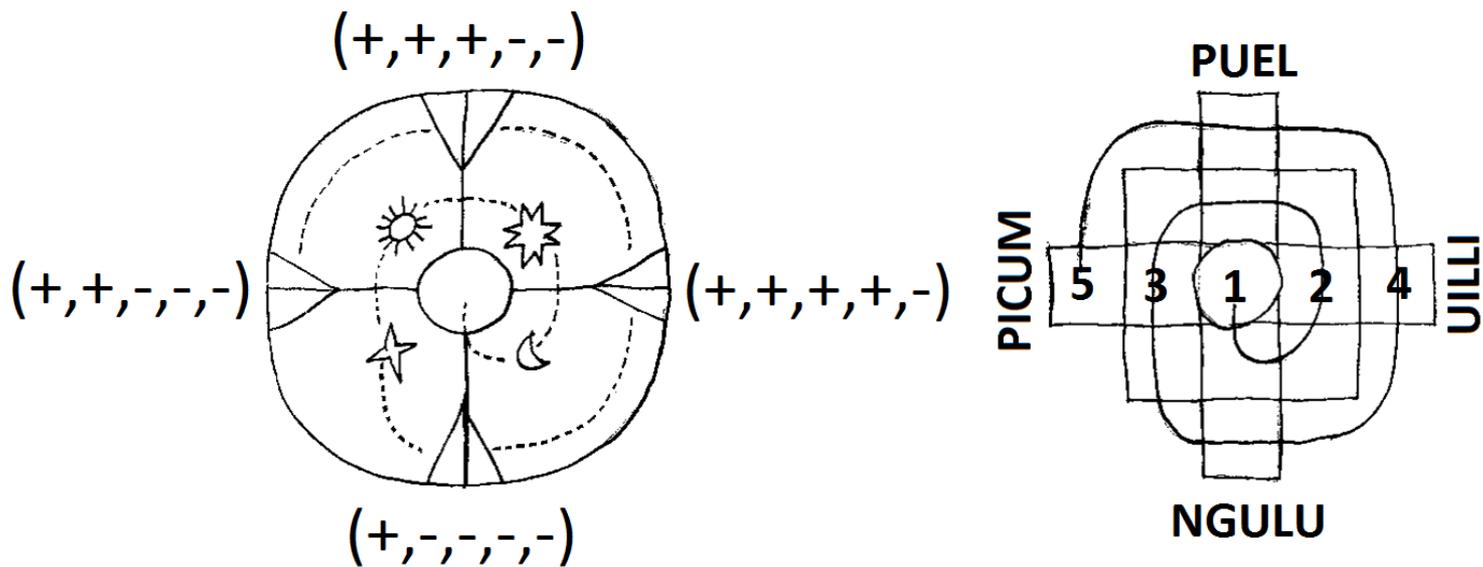
S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D		
13/3 UE	14	15	16	17	18	19	20	21/3 CHREM	22	23	24	25	26	27	28/3 APO	29	30	31	1/4	2	3	4/4 AF	5	6	7	8	9	10	11		

Bey mu, quiñe que lob che, mülelu walunghue mapu mu, nauquetuy ina quechantu culliñ mi, ni ca huiñotol puquemhue mapu, bamechi cüme ur'rcucunoal wualunghue mapu.

Por eso algunas comunidades que en esta época están en las veranadas, bajan con sus animales de arreo, para volver a la invernada y de esta manera dejar descansar los lugares de veranadas.



INFLUENCIA ENERGETICA DEL UNIVERSO



MARI CŪÑE CŪIEN, DECIMO PRIMER CICLO LUNAR

L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L
2/4 UE	13	14	15	16	17	18	19	20/4 CHREM	21	22	23	24	25	26	27/4 APO	28	29	30	1/5	2	3/5 AF	4	5	6	7	8	9	10

Ti pu aliwen, nentuquy vanen cay. Deuma uch´ru nauquy aliwen tapül, huanuquetuy. Bemechy mu, “Pu aliwen/Anumka, um aututoy tañi upaial pukem” Piam ta cuiviqueche.

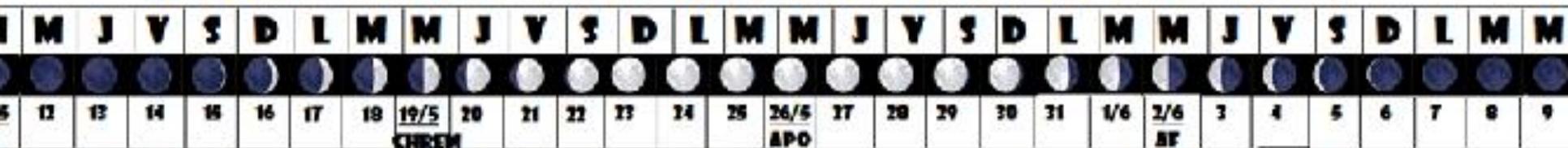
(Los arboles también se sacan su peso de encima. Comienzan a caer las hojas de las plantas y se vuelven abono. De esta manera, “Las plantas de dormirán, para pasar el invierno”, decían los ancestros).



ANTIGUO TERRITORIO ANCESTRAL MAPUCHE. UALL MAPU



MARI EPU CÜIEN DECIMOSEGUNDO CICLO LUNAR



REFLEXIONES DE LA VUELTA DEL CICLO



Acuqy wiñoy ch´ripantüg, com webqy ich´rovill mongen mu, bey mu, pu che cay. Quiñe wufco, huich´rungco cam quiñe leubu mu, muñetuqy ta che, taiñ cüme lib nehuen, lib r´aquiduam, ca tain lib püllü, Llowtual ti wiñol ch´ripantüg.

(Con la llegada de la vuelta del ciclo, la biodiversidad de la naturaleza se renueva, y con ellx las personas. Por eso, en una vertiente, arroyo o río, la gente se baña, para recibir el retorno del ciclo, con las energías, pensamientos y espíritu renovado y purificado)

Micha ula, bey chi doy alün pun mu, acuqy hue wiñol ch´ripantüg, ti antüg alutuquetuy quiñe chreca alka achawall, ca tati pun, ñochyquechy püchüquetuy ca bey.

(Despues de la noche más larga del ciclo, comienza la renovación del mismo. Los días comienzan a alargarse al tranco de un gallo, y las noches comienzan a acortarse)

MARI CÛLA CÛIEN DECIMOSEGUNDO CICLO LUNAR

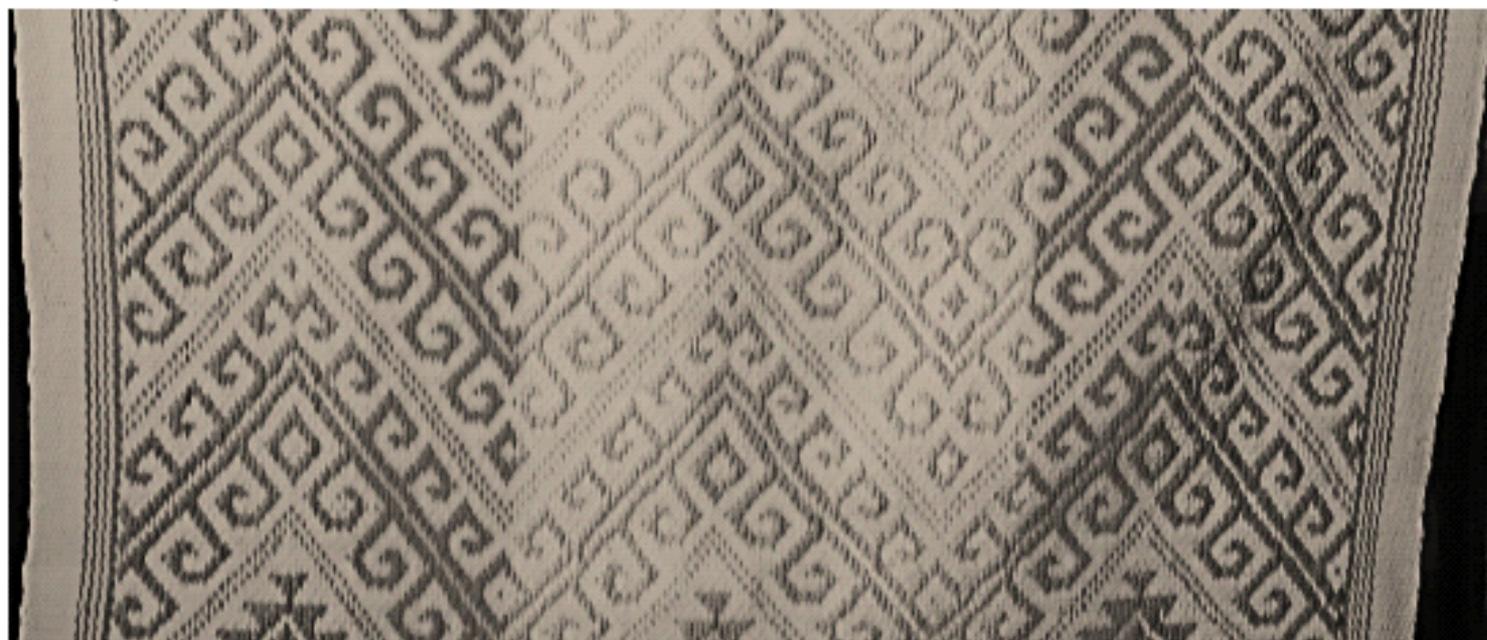
J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V		
10/6	11	12	13	14	15	16	17	18/6	19	20	21	22	23	24/6	25	26	27	28	29	30	1/7	2	3	4	5	6	7	8	9		
UIE								CHREM						APC							AF										



wiñoy ch'ripantüg

Acuqy wiñoy ch'ripantüg, com webqy ich'rovill mongen mu, bey mu, pu che cay. Quiñe wufco, huich'runcco cam quiñe leubu mu, muñetuqy ta che, taiñ cüme lib nehuen, lib r'aquiduam, ca tain lib püllü, Llowtual ti wiñol ch'ripantüg.

(Con la llegada de la vuelta del ciclo, la biodiversidad de la naturaleza se renueva, y con ellx las personas. Por eso, en una vertiente, arroyo o río, la gente se baña, para recibir el retorno del ciclo, con las energías, pensamientos y espíritu renovado y purificado)



Este es un trabajo que no percibe fines comerciales, busca dar a conocer principios básicos de la cultura mapuche y de la naturaleza en consecuencia. Es un homenaje a los ancestros que a pesar de sufrir grandes violencias, supieron preservar la cultura milenaria y transmitir las desde el amor incondicional, desde el cariño y la sabiduría.

Estos conocimientos no son propiedad de nadie, están para ser compartidos por todos, mapuche y no-mapuche, por aquellos que quieran vivir en armonía con la naturaleza y el universo espiritual.

Este camino comenzó hace años con German Burgos, de la Asociación civil Lof, en fūshcūg menuco, la ciudad conocida como Gral. Roca, hoy continúa uniéndose a Longcopue, de la Provincia de Neuquén, con Daniel Gerardo Morales, del Lob “Hue R´aquidum püllü”, agradecemos a su ñuque por mostrar en una foto los dos grandes símbolos trabajados: culchrung+ñimiñ, mañum ñaña Catalina Millaiñ y a David Navarrete por algunas de las fotografías.

Feita peumangen piuqentucuafimün, longcontucuafimün tūfachi qimün, pecan zunguno ta tūfa, cuifiqezungu llemai. Cuifiqecheiēm ngañi ngūlam ta tūfei. Qishu ngañi ngūneuhun mu cūzauhulaiñ tūfachi raqizuam meu, mülei mai ngañi El Mapun Ñuqe, El Mapun Chau, cūzaupe ngañi pupūñeñ feipi feimuta cuzaūhuiñ tati.

Daniel Morales

daniimorales@gmail.com

Curapil, Lucas

curapil@yahoo.com.ar